



cycle KelderKamerMuziek / 02.10 – 31.12.2020
 Joëlle Tuerlinckx - masterclass erg Brussels (1982-2020)
 Museumcultuur Strombeek/Gent, cultuurcentrum
 Strombeek STUDIO S + concertzaal theater

**WOENSDAG / MERCREDI /
 WEDNESDAY 16.12.2020**
18:00-21:00

uitnodig / invitation

**KUNSTHALLE POMPEI
 @MUSEUMCULTUUR
 STROMBEEK/GENT**

Where do we go from here ?

in

'on prépare le terrain' (III)

solo IGNACE WOUTERS

met / avec / with

Laure Champeau, Garance Debert,
 Marius Escande, Marilou Guyon, Johanne
 Mortgat, Laura Nataf, Adler Murada, Loïs
 Soleil, Daria Szewczuk, Ignace Wouters

+ autres membres de la KUNSTHALLE POMPEI et leurs invités

**Max. 25 people in
 STUDIO S (cellar) : only 25
 local potatoes available**

volgens de beperkende maatregelen van Covid 19 /
 suite aux mesures de restriction Covid 19 / following the
 Covid 19 restriction measures

(NL) KUNSTHALLE POMPEI is een nieuwe instelling, specifiek gewijd aan hedendaagse kunst, die onafhankelijk wordt geleid en beheerd door kunstenaars. Het primaire doel van KUNSTHALLE POMPEI is het ondersteunen van experimenten. Met een programma van tentoonstellingen, voorstellingen, publieksprogramma's en publicaties. Sinds 25.11.20 opent KUNSTHALLE POMPEI elke woensdag een tentoonstelling in haar ruimte in het erg, Rue du Page 87 te Brussel, (afdeling master (I) (II) installation performance van het erg onder leiding van Christoph Fink, Coraline Guilbeau et Oriol Vilanova). Voor deze eerste uitnodiging buiten de muren wil KUNSTHALLE POMPEI haar eerste experimenten delen. De titel van deze nieuwe tentoonstelling «Where do we go from here ?» verwijst naar een van de absurde vragen uit Robert Filliou's *Ample Food for Stupid Thought*, 1965, gepubliceerd door Something Else Press, New York. Deze tentoonstelling bevat ook enkele benaderingen van de *Space Awareness through Space Sessions* workshop die plaatsvond van 23.11.20 tot 27.11.20. en werd ontwikkeld door Alice De Mont en Paulo Guerreiro, die werden uitgenodigd in de context van de KelderKamerMuziek cyclus.

(FR) La KUNSTHALLE POMPEI est une nouvelle institution, spécifiquement dédiée à l'art contemporain dirigée et gérée de manière indépendante par des artistes, dont l'objectif est de soutenir l'expérimentation. Avec un programme d'expositions, performances, programmes publics et publications. Depuis le 25.11.20 la KUNSTHALLE POMPEI ouvre chaque mercredi une exposition dans son espace à l'erg situé au 87 Rue du Page, Bruxelles (cours d'installation performance master (I) (II) de l'erg dirigé par Christoph Fink, Coraline Guilbeau en Oriol Vilanova). Pour cette première invitation hors les murs, KUNSTHALLE POMPEI souhaite partager ses premières expérimentations. «Where do we go from here ?» fait référence à l'une des questions absurdes de l'édition *Ample Food for Stupid Thought* de Robert Filliou, 1965, publié par Something Else Press, New York. On retrouvera dans cette présentation, quelques approches du workshop *Space awareness through Space Sessions* développé par Alice De Mont en Paulo Guerreiro invités dans le cadre du cycle KelderKamerMuziek et ayant eu lieu du 23.11 au 27.11 dernier.

(EN) The KUNSTHALLE POMPEI is a new institution, specifically dedicated to contemporary art, independently led and managed by artists. The primary objective of KUNSTHALLE POMPEI is to support experimentation. With a program of exhibitions, performances, public programs and publications. Since 25.11.20 the KUNSTHALLE POMPEI opens a new exhibition every Wednesday in its space located at erg, 87 Rue du Page, Brussels (master-course installation performance (I) (II) led by Christoph Fink, Coraline Guilbeau and Oriol Vilanova). For its first invitation outside its own walls, KUNSTHALLE POMPEI wishes to share its first experiments. «Where do we go from here?» refers to one of the absurd questions from Robert Filliou's *Ample Food for Stupid Thought*, 1965, published by Something Else Press, New York. This presentation also includes some approaches of the *Space Awareness through Space Sessions* workshop, developed by Alice De Mont and Paulo Guerreiro who were invited as part of the KelderKamerMuziek cycle, which took place from 23.11.20 to 27.11.20.

**aangepast programma / programme
 adapté / adapted program***

later / plus tard

VRIJDAG / VENDREDI / FRIDAY 18.12.2020 17:00-21:00

'on prépare le terrain' (IV)

18.12.20-23.12.20

studio S

exhibition **MÉMOIRE D'OEUVRES**

La Conception de 'it' Dans Le 'Bricolage Et Chipotage',
 STÉPHANIE BECQUET, 2019

Au travers de ce texte, HUGO BOUTRY, 2020

feuilletts, CLARA BRETHERAU, 2020

Essay, je m'essaye tentative d'activation d'une collection,
 CLEO BRUN, 2017

L'été sera différent par Emily Lagrange, ADELINÉ CROS, 2020

La contingence Une mémoire possible, ALICE DE MONT, 2010

MÉMOIRE Chefs d'œuvre inconnus, LAURENT DUPONT, 2008

complété par *Mémoires 2009, 2009*

Un mémoire de Meryl Hardt Yeah I'm still searchin',

MERYLL HARDT, 2011

Alma & la Mémé - Cultivating site-specific resistance,

GILLES HELLEMANS, 2020

Lire Wittgenstein en artiste photographe : héritage

et fécondité d'une référence philosophique, ALICIA LEFÈVRE, 2020

Chapman, Le Design graphique comme forme de colportage,

ROXANNE MAILLET, 2014

Dans le doute, je raconte, tome 2, En pensant le mémoire,

LUTÈCE MAUGER, 2019

Mémoire : In a landscape - Etude d'un regard porté

sur un paysage trouvé -, EMMANUELLE QUERTAIN, 2009

L'autopromotion de l'artiste sur internet, complété de

Le livret qui dit 'je', CATHERINE XU, 2019

Ce qui me fait faire. Ce qui me fait ne pas faire,

MAI-LOAN GAUDEZ, 2020

+ ADRIEN LUCCA, *Mémoire d'atelier*, éditions JAP (livre d'artiste)

buiten / à l'extérieur / outside

**DISCOURSE of(de) GustaveCrackediBladeeee
 of(le) 18 december**

GUSTAVE BOUCARD

performance

18:30

15min

passage zaal

chercher le commun v1

un film VJing d'une performance

qui n'aura pas lieu

AUORE MORILLON

en collaboration avec Dominique Morillon

vidéo

30min

VRIJDAG / VENDREDI / FRIDAY 30.12.2020 18:00-22:00

LUTÈCE MAUGER

concert online

30min

*aangepast programma / programme adapté / adapted program ONLINE
 volgens de laatste beperkende maatregelen van Covid 19 / suite aux dernières mesures de restriction Covid 19 / following the last Covid 19 restriction measures

IMPORT PERSIAN CARPETS

Door een samenloop van omstandigheden ben ik zowel curator van deze tentoonstelling als deelnemend kunstenaar. Mijn eerste en enige idee als curator was om een tentoonstelling te maken rond de manier waarop de noties van **TRANSGRESSIVE CARE** en **BIFURBYCAL INTERSECTIONALITY** kunst, klimaat en gender opnieuw met elkaar kunnen verbinden, om te leiden tot een nieuwe politieke kunst die **COMMUNAL VERIFIED INJUSTICE** niet **EXPRESSED** maar **MAPPED** en **DISHONORED** aan de hand van representatietechnieken die, zoals Walter Benjamin stelt, “das bild nicht reproduzieren in seine selbstanstehende bildlichkeit, aber die totalisierende neigung der bildnerie brechen und superimposieren mit ein flussige abbiegbarkeit, wie Goethe stellt: not that it is done well, but that it is done at all.” Gelukkig ben ik van dit idee afgestapt en is dit een tentoonstelling geworden van enkele jonge mensen, die iets proberen te doen in een grote, vochtige ruimte onder een Vlaams cultuurcentrum, onder de noemer van **Kunsthalle Pompei**, de oudste **Kunsthalle** ter wereld. Voor deze ruimte wit werd geleverd om de verlangens te realiseren van een andere curator was deze kelder immers een jeugdhuis, genaamd 'T Vensterke. Meer dan alles hoop ik dat de tentoonstelling de grote, snelle en plezierige improvisatie die dit project was, op een eerlijke en onbevangen manier uitdrukt. Voor die leden van **Kunsthalle Pompei** die omwille van welke reden dan ook, slechts enkele uren voor de tentoonstelling zijn verschenen met hun bijdrage, heb ik in overenspraak met de andere kunstenaars een speciale 'ruimte' voorzien; een reservaat voor 'les travaux-de-dernière-minute'. In de hoek van de kelder, achter mijn installatie heb ik de vrijheid genomen om met het bar meubilair van **CC Strombeek** een curator-salon in te richten, zowel ter zelfpromotie als ter ere van mijn mede-exposanten.

Bedankt aan Joëlle, Lieze, de techniekers van CC Strombeek, Hugo, Christoph, Coraline, Oriol, en alle deelnemende en niet-deelnemende kunstenaars.

Ignace

IMPORT PERSIAN CARPETS

En raison d'une combinaison de circonstances, je suis à la fois commissaire de cette exposition et artiste participant. Ma seule idée comme commissaire a été de créer une exposition sur la manière dont les notions de **TRANSGRESSIVE CARE** et **BIFURBYCAL INTERSECTIONALITY** peuvent reconnecter **ART**, **CLIMATE** et **GENDER**, pour aboutir à un nouvel art politique qui n'**EXPRESS** pas mais **MAPS** et **DISHONORS** un certain **AVOWED JUSTICE** au moyen de techniques de représentations qui, comme le dit Walter Benjamin, "das bild nicht reproduzieren in seine selbstanstehende bildlichkeit, aber die totalisierende neigung der bildneri brechen und superimposieren mit ein flussige, ausschiedige abbiegung, wie Goethe stellt: not that it is done well, but that it is done at all." Heureusement, j'ai abandonné cette idée et c'est devenu une exposition de jeunes personnes, qui tentent de faire quelque chose dans un grand espace humide sous un centre culturel flamand, sous le nom de **Kunsthalle Pompei**, la plus ancienne Kunsthalle du monde. Après tout, avant que cet espace ne soit peint en blanc pour réaliser les désirs d'un autre commissaire, ce sous-sol était une maison de jeunesse, appelée **'T Vensterke**. Plus que tout, j'espère que l'exposition exprimera de manière honnête la grande improvisation rapide mais excitante qu'à été ce projet. Pour les membres de la **Kunsthalle Pompei** qui, pour une raison ou une autre, sont apparus avec leur contribution seulement quelques heures avant l'ouverture de l'exposition, j'ai prévu, en accord avec les autres exposants, 'une réserve spéciale pour les travaux-de-dernière-minute. Dans le coin de la cave, derrière mon installation, j'ai pris la liberté d'aménager avec le mobilier du bar de **CC Strombeek** un salon de commissaire, à la fois pour l'auto-promotion et en l'honneur de mes collègues-exposants.

Merci à Joëlle, Lieze, les techniciens de **CC Strombeek**, Hugo, Christoph, Coraline, Oriol et tous les artistes participants et non participants.

Ignace

JOHANNE MORTGAT

Titre :

Singing for our various allies and friends

Inviter les amis en chantant

Zingen voor vrienden

為好友唱歌

Infos : 2020, performance, circa 10 min.

Texte :

to adress a song at the moment for ones i like }}}}

near and afar you can visit :

--«Lise Bisleau» on youtube and vimeo

--«Rashiyah Elanga» on youtube and @rashiyahegg

--Simon Miné @simonkoza

--Arto Van Hasselt : artovh.hotglue.me and @arto_vanhasselt

--Valentine Jolibois : @valentine_jolibois_art

--Johanne Mortgat : johanne.hotglue.me

--Zwarte Zusters : zwartezusters.be

--Vinciane Mandrin +... : whenimout.hotglue.me

--Stephen Loye : stephenloye.hotglue.me

--Anne Laplantine : annelaplantine.free.fr

--Radiodam : beauxartsnantes.fr/DAM/

--Radio 37.5 : radio375.noblogs.org

--Club Med : langage-inclusif-clubmed.fr

.....nice travel!)

ADLER MURADA

L'ensemble des objets du musée expose sont-ils soutenu que par la fiction, qu'ils constituent et racontent un monde représentatif cohérent [...] Si la fiction venait à disparaître, il ne resterait du musée qu'un bric-à-brac, un tas d'objets dénués de sens et sans valeur, incapable de se soutenir.

[Traduction libre du portugais, les contes du musée – perruche editions]

Cet espace nous invite à émerger dans des histoires parallèles et à la lecture à partir des perspectives qui interrogent récits établis, perspectives musée-logiques, des archives, l'état.

Dans Belgian Archives et Cave acte 1 (prologue) - 10/15 minutes, le public intercale et re-interprète la matière dont il reçoit comme . À partir d'un exercice d'élaboration collective, faire histoire, cette parodie d'une institution propose jouer au même temps avec la perception, la projection, la matérialité, la reproduction l'abstraction, la fabulation et distorsion à partir des matières fantômes ; images sans statut, invisibles.

Ceci dit, l'installation se compose de diapositives, des projections; des réorganisations et d'agrandissements, à partir de la surface d'appareils de projection analogiques (rétroprojecteur) ainsi que nouvelles technologiques (projection sonore), dans un espace que évoque un sort de coming together, to heat, pour allumer ce qui est laissé de côté/ à l'ombre.

Dans ce processus, une relecture est recherchée de manière horizontale, mettant au centre du débat l'imaginaire et la performance dans l'écriture. La présence et la représentation de différents des images, des documents et des objets faire remonter à la surface une possibilité qui restent à marge des images de statut banales, tel comment il a été fabriqué dans les collections au fil des ans par l'institutionnelle, les musées, les collections et les institutions de l'état.

DARIA SZEWCZUK

Bonsoir l'équipe!

Je partage également la conception de ma contribution :

- Titre : Artist⁹ or the multiplication of disappearing bodies

- Description : Suite à la présentation à Kunsthalle Pompei : une occasion à faire disparaître nos corps et faire apparaître l'espace.

Avec l'interprétation du texte de Haytham El-Wardany.

Je pensais également à montrer le vidéo (Space Awareness 12.12 (Titre indéfini)) que j'ai fait pendant l'exercice samedi après-midi dans une manière ou l'autre. On peut en discuter demain! (Il faut que je trouve une solution technique).

J'ai hâte!

Dormez bien,

à bientôt.

D.

Voici mon texte :

Je le fait par l'amour pour les détails qui m'entourent. Les détails qui become visible when we become invisible. Disparaître, ce n'est pas se cacher. C'est créer un espace commun. C'est partager l'espace avec tous ses autres éléments : le son, le bruit, l'odeur, the stank, la lumière, the dark, le froid, la chaleur, les objets et les corps; la pluralité, l'unité, la support, les conflits, les (dés) accords, les changements et the stagnations, les traces et les résonances. Disparaître c'est devenir un élément comme tous les autres; être une particule égale et affective; profondément et consciemment intégrée.
«C'est la grande stratégie de la conquête d'espace.»

J'expose mon affiche (A4) et le video Space Awareness 12.12 (Titre indéfini).

LOIS SOLEIL

Projet= Série de gifs animés poétiques sur écran plat

Du coup j'aurais 2 gifs
et les titres seront : -Dear J,
-Fuckboy 101 and justified anger

description du projet:

Loïs Soleil présente une série de gifs incorporant ces poèmes en anglais. Ce projet aborde le male gaze, le sexisme, le voyeurisme et la représentation de la femme, tout en jouant avec l'alphabet de la féminité et ces clichés.

courte bio:

Loïs Soleil est une artiste Franco-Écossaise nourrie de féminisme intersectionnel, culture pop et cultural studies. Ses performances, installations, gifs et poèmes relèvent d'une autobiographie brute, directe et d'une vulnérabilité émotionnelle propre à leur «hyper intimité».

MARILOU GUYON

voici un début:

En attendant, Sans auteur, dimensions incertaines, performances

« La précarité désigne la condition dans laquelle on se trouve vulnérable aux autres. Chaque rencontre imprévue est l'occasion d'une transformation : nous n'avons jamais le contrôle, même pas de nous-mêmes. Pris dans l'impossibilité de nous fier à une structure communautaire stable, nous sommes projetés dans des agencements fluctuants qui nous refabriquent en même temps que les autres. Nous ne pouvons nous appuyer sur aucun statu quo: tout est toujours en mouvement, y compris notre capacité à survivre.»

Tim Ingold, « Of blocks and knots », in Correspondences, University of Aberdeen, Aberdeen, 2017, p. 60-63. « Assemblages » ou « nœuds », deux termes pour qualifier les formes d'ensemble qui se donnent lorsqu'on reconnaît que c'est « l'indétermination qui rend la vie possible » (Anna L. Tsing, Le champignon de la fin du monde, op. cit., p. 56).

A tantôt

LAURA NATAF

Titre
Miroirs voilés 2020
Sacs plastiques, miroirs, dimensions variables

Effet Miroir 2020
Projection miroir 2min 53s, dimensions variables

Note

Les choses qui me racontent des histoires.

Ces choses qui m'inspirent, je les collectionne, qu'elles sont matérielles(objets, texture, photographie) ou immatérielles(images, parole, situations). Ces choses qui à nos yeux sont devenues banales peut-être par habitude ; qui même si elles ne sortent pas de l'ordinaire, ce sont des choses que je remarque et qui me marque. On ne saurait les définir, tellement elles sont inscrites dans notre quotidien, devenant anonyme car elles ont perdu leur sens. Elles attisent tout autant notre curiosité par leur étrangeté, car

on les connaît sans les connaître, une familiarité inconnue, une inquiétante étrangeté. Ce matériel visuel est un élément déclencheur de mon imagination. Ils sont des indices fictionnels de ma pratique, créateurs d'imaginaires ce sont "révélateurs d'évidence "non vues"" (Valérie Mavridorakis, David Perreau). A la manière du principe des "évidences inconnues" d'Emmanuel Ibsen, ces choses qui sont devant nos yeux mais auxquelles on ne prête pas attention par acclimatation.

LAURE CHAMPEAU

On ne sait plus si les choses nous viennent où si elles ont toujours été là. J'ai été adoubée chevalière, le mot shakers m'est venu à trois moments très différents de mon parcours, j'ai lu le cycle du Graal car j'ai lu Tolkien, j'ai lu le Kalevala après Gallen-Kallela, à un moment je voulais tendre des filets dans les arbres, j'ai fait demi tour, on m'a proposé une besace, puis un panier à provision, maintenant c'est un fourre-tout, j'ai fait de la teinture avec des glands, on m'a offert un livre d'amitié nommé Noël Jivaro, je jouais dans les ruines et ne veut plus les déterrer, j'oublie les histoires, suis entre l'instable, les échos et les lignes tendues entre les chasseurs de la Toundra et leur proies, je pourrais toujours être loin, le béton est du sable figé, /annonce/ je prépare et partage volontiers un thé avec quiconque me le demande, je regarde au travers des grandes fenêtres qui donnent sur les jardins de Bruxelles, un bijou ce serait un tuyau de cuivre, j'aurais préféré ne rien dire, on m'envoie les crânes des animaux de la forêt de ma naissance, ça me rapproche d'eux, j'ai trouvé une carte avec le 9 de pique dernièrement, parfois je cherche le sens des lieux et souvent je dirais que je déteste apprécier Dédale et Icare.

«Une plante prend racine petite
Dans le scellement des pierres
Toute une faune invisible
Prend possession des villes
[...].»
Gilles Weinzaepflen

MARIUS ESCANDE

Bonsoir à toutes et tous,

Les 3 pièces que je souhaite intégrer discrètement dans l'installation sont :

Pièces pliées, 2018
Pièces de monnaie utilisées pour la performance Pickpocket inversé créée avec Natsuo Kawakita pour le festival Excentricités à Besançon en France

Huile sur toile, 2019
Huile sur toile, multiprise, batterie

Our fundamental rights, 2020
Impression sur papier, carton plume

L'intervention de Patrice Loubier «Disparaître et divulguer : l'art furtif entre geste, image et verbe.» dans le cadre du montage d'une exposition de la classe à ERG Galerie en 2019 a renforcé mon envie de proposer des formes artistiques discrètes le plus subtilement possible. En réaction à la surabondance des images, cette façon de penser le réel me semble la plus sensible façon d'occuper ensemble l'espace commun.

À demain,
Marius

GARANÇE DEBERT

Voici le texte pour le dossier de presse:

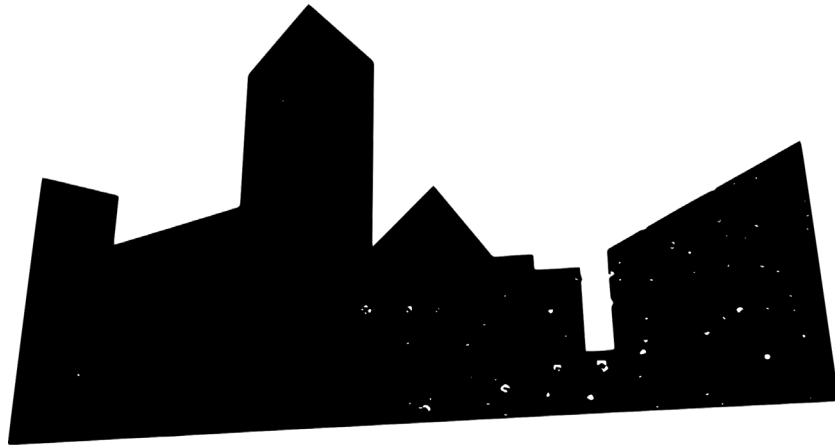
Pétrouchka, Vidéo, HDTV, 4/3, 2020, Son: Louis Robiolle

screen scene sky (titre provisoire), installation, vidéo projection, 2020

Pétrouchka est le théâtre d'une solitude qui n'est visible qu'en public. Ces outils technologiques me permettent de disparaître de l'espace ainsi que de faire disparaître l'espace autour de moi. Oscillant du vert au bleu, l'incrustation est autant une fenêtre de sortie qu'une porte qui nous rapproche.

à demain

Garance



**not that it is done well, but that it is done
at all / tout doit disparaître / 1000 opposed
ideas to change your life / allegorische
kleurplaten, tekeningen, etc.
(sur le sol, dimensions très variables?)**

est une première tentative de dupliquer, transfor-
mer et représenter TOUT le travail que j'ai réalisé,
rassemblé en 2020, un coup de sens (on dit ça en
français?) dans le sous-sol de CC Strombeek a.k.a.
Studio S a.k.a 'T Vensterke

KP:

COMO SE QUIERE A UN GATO
COMMENT ON AIME UN CHAT
HOE MEN VAN EEN KAT HOUDT

Amar a las personas como se quiere a un gato :
con su carácter y su independencia,
sin intentar domarlo,
sin intentar cambiardo,
dejando que se acerque cuando quiera,
siendo feliz con su felicidad.

Aimer les personnes comme on aime un chat :
avec son caractère et son indépendance,
sans essayer de le dresser,
sans essayer de le changer,
en le laissant s'approcher quand il veut,
en étant heureux quand il l'est.

Mensen liefhebben zoals men een kat liefheeft:
met zijn karakter en zijn onafhankelijkheid,
zonder te temmen,
zonder de wil hem te veranderen,
hem laten komen wanneer hij wil,
blij zijn met zijn geluk.

Julio Cortázar